

English language

□ appearance

□ development

□ varieties

Язык – это рода зеркало, которое стоит между нами и миром. Язык отражает общие представления всех говорящих на нём о том, как устроен мир. Причём зеркало языка отражает не все свойства окружающей действительности, а только те, которые казались особенно важными предкам – носителям этого языка.

Карл V Габсбург о языках Европы:

«С Богом я говорил бы по-испански, с мужчинами — по-французски, с женщинами — по-итальянски, с друзьями — по-немецки, с гусями — по-польски, с лошадьми — по-венгерски, а с чертями — по-чешски».

ЯЗЫКИ В ЦИФРАХ



7,000

оценочное число языков в мире

50,000

символов китайского языка; газета требует знания

2,000

读

写

12.44%

доля мирового населения, которая говорила на мандаринском в качестве первого языка

官话



2,200

количество языков в Азии



1/4

доля мирового населения, которое имеет некоторые знания английского языка



50%

доля образования в Люксембурге, посвященная языкам: английскому, французскому и немецкому, которые преподаются наряду с люксембургским



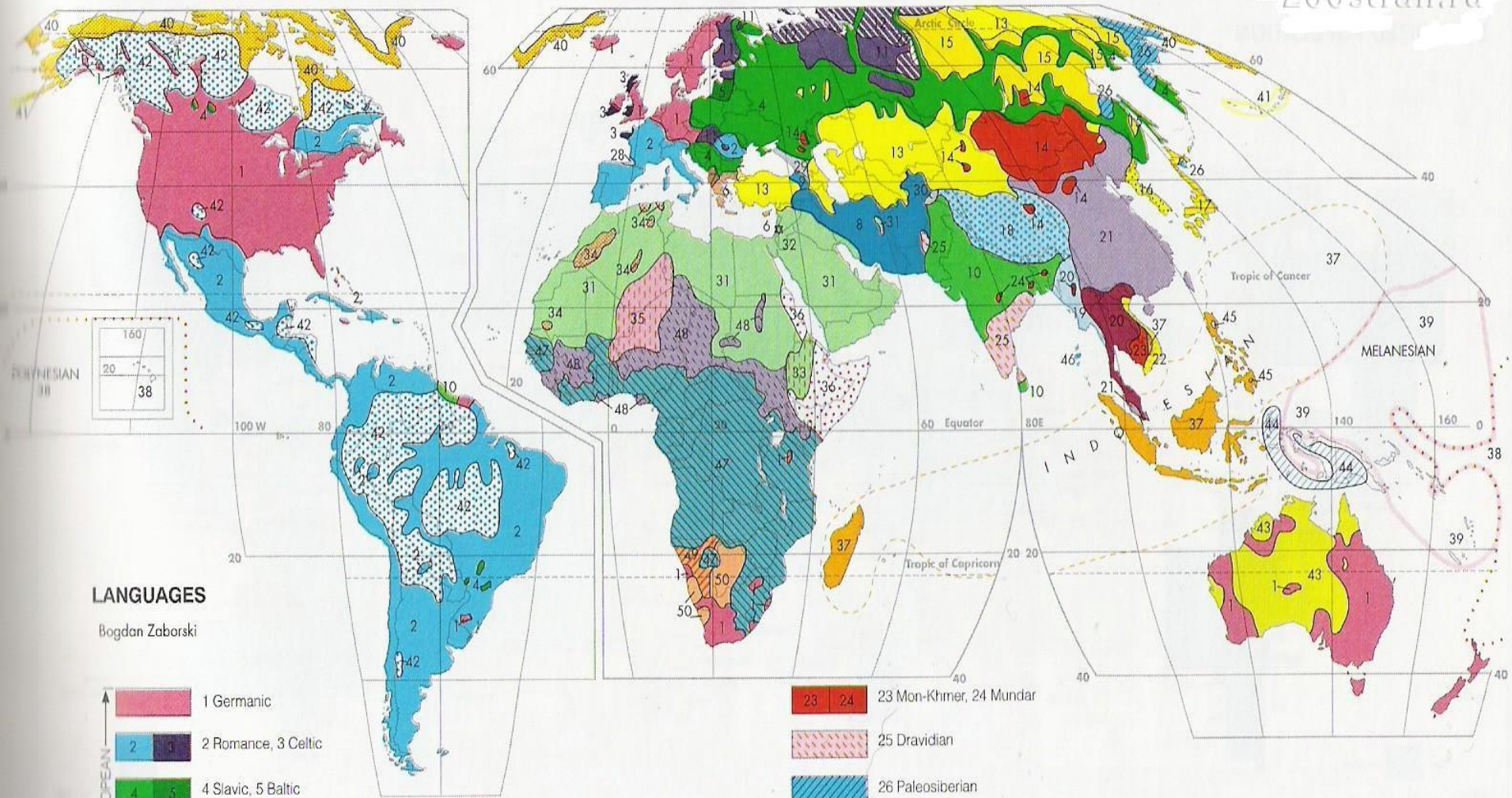
13

различных способов написания фонетического звука [o] во Франции



Кликсы (от слова click)

!Xóó (Къхонг) это язык, в основном, распространенный в Ботсване. Его алфавит состоит из 5 кликсов и 16 сопутствующих.



LANGUAGES

Bogdan Zaborski

- | | | | | | |
|--|---------------|---|---|---|--|
| <p>↑</p> <p>INDO-EUROPEAN</p> <p>↓</p> | <p>ALTAIC</p> | <p>1 Germanic</p> <p>2 Romance, 3 Celtic</p> <p>4 Slavic, 5 Baltic</p> <p>6 Greek, 7 Albanian</p> <p>8 Iranian, 9 Armenian</p> <p>10 Indo-Aryan</p> <p>11 Finno-Ugric, 12 Samoyed</p> <p>13 Turkic</p> <p>14 Mongolic</p> | <p>15 Tungus-Manchu</p> <p>16 Korean</p> <p>17 Japanese</p> <p>18 Tibetan, 19 Burmese</p> <p>20 Thai, 21 Chinese</p> <p>22 Vietnamese</p> | <p>23 Mon-Khmer, 24 Mundar</p> <p>25 Dravidian</p> <p>26 Paleosiberian</p> <p>27 Ket</p> <p>28 Basque, 29 Caucasian, 30 Burushaski</p> <p>31 Arabic, 32 Hebrew, 33 Amharic</p> <p>34 Berberic, 35 Tuareg, 36 Cushitic</p> <p>37 Indonesian, 38 Polynesian, 39 Melanesian</p> <p>40 Eskimo, 41 Aleut</p> | <p>42 American Indian</p> <p>43 Australian Aborigine</p> <p>44 Papua, 45 Negrito, 46 Andaman</p> <p>47 Bantu</p> <p>48 Language of intermediate zone between Bantu and Hamit-Semit</p> <p>49 Hottentot, 50 Bushmen</p> |
|--|---------------|---|---|---|--|

10 самых востребованных языков мира

1. Английский. Это всемирный лингва франка, на котором говорят люди из самых разных стран, чтобы понять друг друга (даже если английский не является родным для участников общения). Понимает примерно 1/3 населения мира.
2. Испанский. 700 миллионов человек.
3. Китайский. 1,3 млрд человек.
4. Русский. 250 млн. человек. Он довольно труден для изучения, его грамматика сложна, но логична. Русский можно назвать одним из простых «сложных» языков.
5. Арабский. 400 млн. человек.
6. Французский был лингва франка в Европе до английского. 130 млн. человек.
7. Португальский. 200 млн. человек.
8. Японский. 130 млн. человек.
9. Турецкий. 100 млн. человек.
10. Немецкий.

Необычное в языках

- В одном из эскимосских языков 64 формы глагола в настоящем времени.
- В языке таки (Французская Гвинея) всего 340 слов, а в алфавите языка ротокас (Папуа-Новая Гвинея) – 11 букв.
- В кхмерском алфавите 72 буквы.
- Китайский язык требует соблюдения высоты произношения слога. Например, если на китайском сказать три раза «Ма» с правильной высотой, то может получиться, что мама ругает лошадь
- одной из ярких особенностей татарского или мордовского языков является отсутствие в них рода. Например, они скажут: кошка пошел в дом.
- В языке северного народа нивха для длинных предметов существуют одни числительные, для коротких – другие, а для круглых – третьи.
- В китайском письме иероглиф, обозначающий "трудность, неприятность" изображается как две женщины под одной крышей.

- В современном уэльском языке так и не появилось слова для обозначения коричневого цвета. Самым емким на Земле словом считается "мамихлапинатана", что означает "глядеть друг на друга в надежде, что кто-либо согласится сделать то, чего желают обе стороны, но не хотят делать".
- В китайском языке звуки "р" и "л" не различаются.
- В среднем, священники, юристы и доктора имеют по 15,000 слов в своем профессиональном словаре. Квалифицированные рабочие, не получившие высшего образования — где-то 5–7 тысяч слов, а фермеры — около 1,600.
- В английском наибольшее количество синонимов.
- Все основные алфавиты развились из единого алфавита, изобретенного 3600 лет назад на Ближнем Востоке.
- Во многих африканских языках есть щелкающий звук, который произносится одновременно с другими звуками. Чтобы произнести его правильно, нужно учить язык с детства.
- Не менее половины людей во всем мире говорят на двух и более языках.
- Самые часто встречающиеся слова в английском языке: the, be, to, of, and, a, in, that, have, I.

Легко

Языки, похожие на английский

Время, необходимое для изучения



23-24 недели



575-600 часов

Испанский
Español



329m

Португальский
Português



178m

Французский
Français



67.8m

Итальянский
Italiano



61.7m

Румынский
Română



23.4m

Нидерландский
Nederlands



21.7m

Шведский
Svenska



8.3m

Африкаанс
Afrikaans



4.9m

Норвежский
Norsk



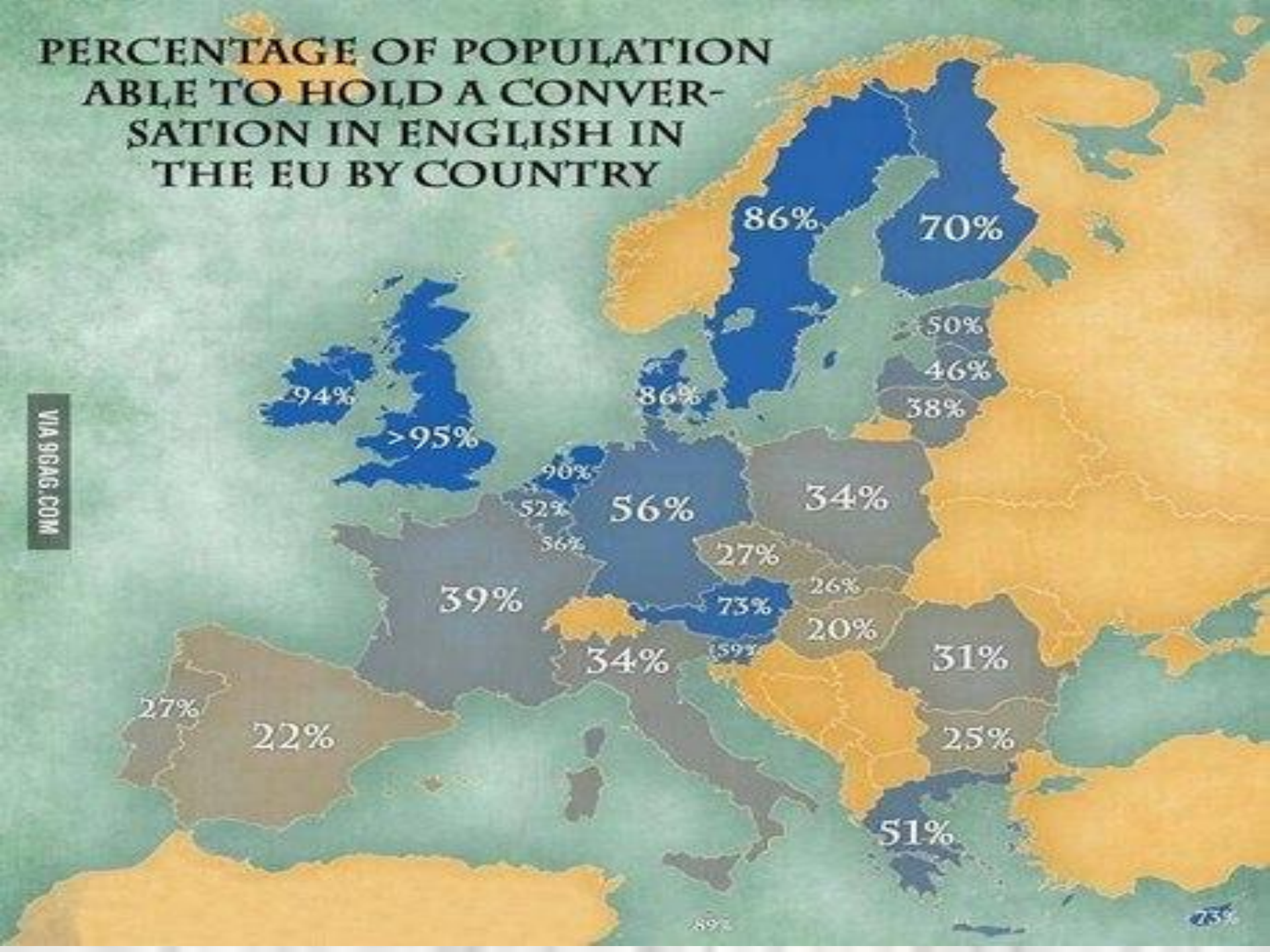
4.6m



Носителей языка (в млн)

PERCENTAGE OF POPULATION ABLE TO HOLD A CONVER- SATION IN ENGLISH IN THE EU BY COUNTRY

VIA 9GAG.COM



Средне

Время, необходимое
для изучения



44
недели



1110
часов

Языки, достаточно
сильно отличающиеся
от английского

Хинди
हिन्दी



182m

Без перевода:)

Русский



144m

Вьетнамский

Tiếng Việt



68.6m

Турецкий

Türkçe



50.8m

Польский

Polski



40m

Тайский

ไทย



20.4m

Сербский

Српски



16.4m

Греческий

Ελληνικά



13.1m

Иврит

עברית



5.3m

Финский

Suomi



5m



Носителей языка (в млн)

Сложно

Языки, сложные в изучении для англоговорящего человека



1,69 года
(88 недель)



2200
часов

العربية

Арабский



221 млн.
человек

Страна с наибольшим количеством носителей:



Египет

Почему это так сложно: в арабском языке очень мало слов, которые похожи на аналогичные слова европейских языков. В письменности гораздо меньше гласных, что также усложняет его изучение

日本語

Японский



121 млн.
человек

Страна с наибольшим количеством носителей:



Япония

Почему это так сложно: японский язык, как и китайский, имеет тысячи иероглифов, которые сложно запомнить. Три системы письменности добавляют ему сложности

中文

Китайский



1,2 млрд.
человек

Страна с наибольшим количеством носителей:



Китай

Почему это так сложно: китайский язык является тональным. Это означает, что смысл слов меняется в зависимости от того, в каком тоне вы их произносите. Тысячи иероглифов делают этот язык труднопреодолимым

한국어

Корейский



66,3 млн.
человек

Страна с наибольшим количеством носителей:



Южная Корея

Почему это так сложно: различные варианты построения предложения, синтаксис и глагольные спряжения делают его трудным для англоговорящих людей. Также содержит большое количество иероглифов

Самые сложные языки

- 1. Китайский.** Каждое слово обозначается отдельным символом – и не фонетическим. Тональная система тоже не облегчает жизнь, потому что в китайском четыре тона. В китайском огромное количество омофонов.
- 2. Арабский.** Многие буквы имеют четыре разных написания – в зависимости от их положения в слове. Гласные в письме не включаются. У глагола три числа, так что существительные и глаголы надо учить в единственном, двойственном и множественном числах. У настоящего времени есть 13 форм. У существительного три падежа и два рода.
- 3. Венгерский.** В венгерском 35 падежей или форм существительных. Большое количество гласных и то, как они произносятся делают этот язык сложным для произношения.
- 4. Японский.** Сложен он прежде всего потому, что письмо отличается от произношения. Нельзя научиться говорить на этом языке, учась читать на нем. Есть три различных системы письма. Система кандзи (10-15 тысяч иероглифов), две слоговые азбуки: катакана для заимствованных слов и хирагана для написания суффиксов и грамматических частиц.
- 5. Эстонский.** В эстонском очень жесткая система падежей. В эстонском 12 падежей..
- 6. Баскский** тоже входит в ряд сложнейших языков. В нем 24 падежа. Возможно, это самый старый язык в Европе. В нем используются суффиксы, приставки и инфиксы для образования новых слов.
- 7. Исландский.** В нем сохранились все древние склонения существительных и спряжений глаголов. Многие исландские фонемы не имеют точных аналогов в английском.

Этот сложный русский язык...

Испанец - человек, а испанка - грипп;

американец - человек, а американка - бильярд;

индеец - человек, а индейка - птица;

кореец - человек, а корейка - еда;

болгарин - человек, а болгарка - инструмент;

финн - человек, а финка - нож;

поляк - человек, а полька - танец;

турок - человек, а турка - посуда;

голландец - человек, а голландка - печка;

чехи и вьетнамцы - люди, а чешки и вьетнамки - обувь;

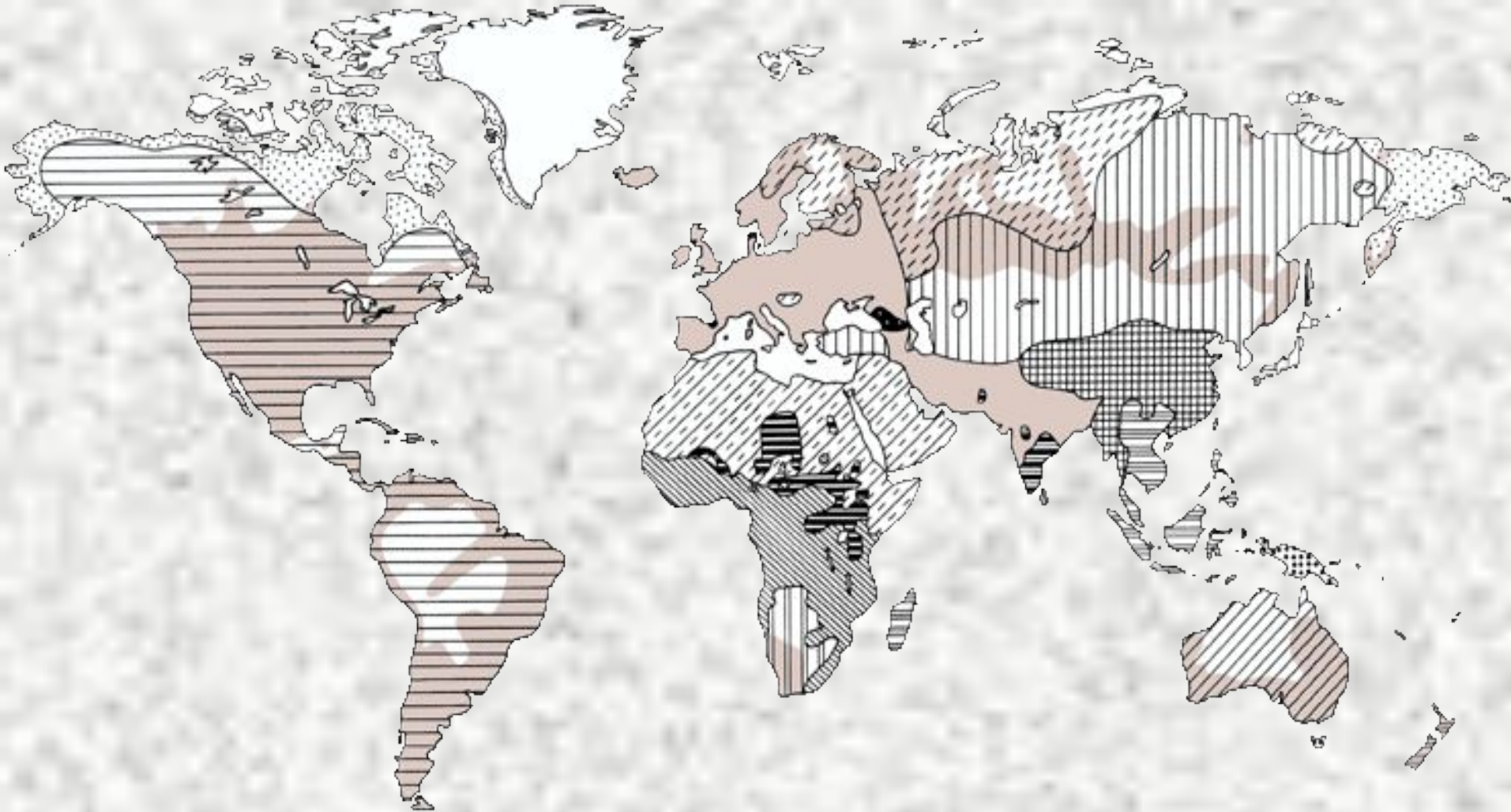
китаец - человек, а китайка - яблоко;

И только белоруска - человек, а белорус - трактор!!!!

Этот сложный русский язык.

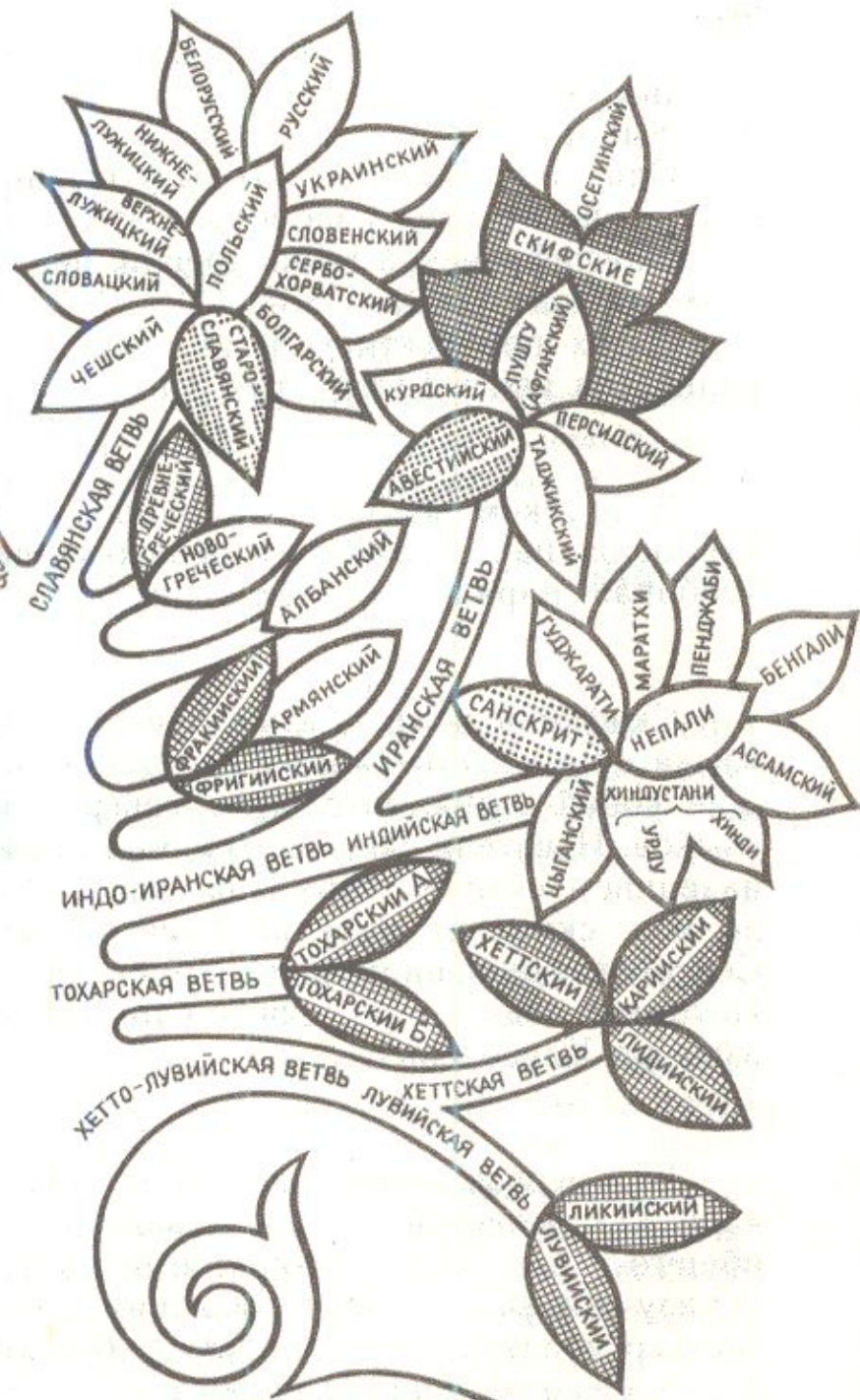
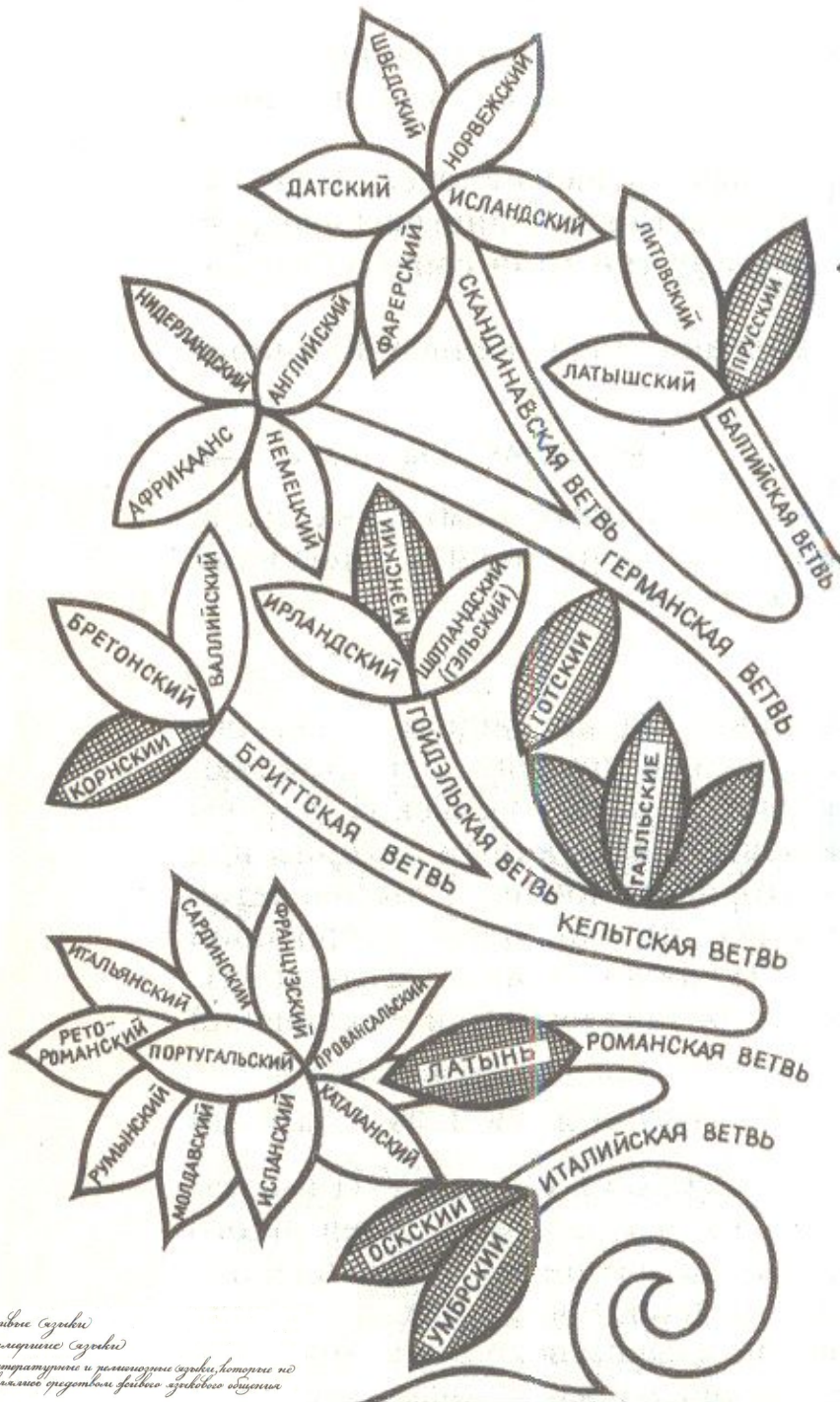
Перед нами стол. На столе стакан и вилка. Что они делают? Стакан стоит, а вилка лежит. Если мы воткнем вилку в столешницу, вилка будет стоять. Т.е. стоят вертикальные предметы, а лежат горизонтальные? Добавляем на стол тарелку и сковороду. Они вроде как горизонтальные, но на столе стоят. Теперь положим тарелку в сковородку. Там она лежит, а ведь на столе стояла. Может быть, стоят предметы готовые к использованию? Нет, вилка-то готова была, когда лежала. Теперь на стол залезает кошка. Она может стоять, сидеть и лежать. Если в плане стояния и лежания она как-то лезет в логику «вертикальный-горизонтальный», то сидение – это новое свойство. Сидит она на попе. Теперь на стол села птичка. Она на столе сидит, но сидит на ногах, а не на попе. Хотя вроде бы должна стоять. Но стоять она не может вовсе. Но если мы убьем бедную птичку и сделаем чучело, оно будет на столе стоять. Может показаться, что сидение – атрибут живого, но сапог на ноге тоже сидит, хотя он не живой и не имеет попы. Так что, поди ж пойми, что стоит, что лежит, а что сидит.

А мы ещё удивляемся, что иностранцы считают наш язык сложным и сравнивают с китайским.



ЯЗЫКОВЫЕ СЕМЬИ И ОБЪЕДИНЕНИЯ .

- | | | | |
|--|--|--|---|
|  Индоевропейские |  Нигероконголезские |  Алтайские |  Австралийские |
|  Кавказские |  Нило-сахарские |  Китайско-тибетские |  Папуасские |
|  Баскский |  Койсанские |  Дравидийские |  Индейские (америндские) |
|  Афразийские (семито-хамитские) |  Уральские |  Австронезийские |  Палеоазиатские |



◆ фойные языки
 ◆ балтийские языки
 ◆ индоевропейские и родственные языки, которые по своему предположению фойные языки объединяет

Lower Germany

British Isles

France

Poland

***Extreme fall of
temperature***

Scurvy

Plague

d, t, th, s, z

**z □ r (нем. Hase - англ. hare, нем. Eisen
- англ. Iron, нем. war «был» - англ. was
)**

День, Tag – day, Jour

Мать, Mutter – mother, mere

Др.инд. bhratar - др.греч. frater, лат.

**frater, др.нем. bruoder, ст.слав. брать,
перс.бирадэр, Брат, Bruder, brother, frere**

cold, Kalt, холод; snow, Snaw, снег, сніг

желтый, giallo, žlutý, dzelts, geltas, gelb –

yellow, jaune

Варвара – Barbara, Федор – Theodor

Матвей – Matheus, Timothy – Тимофей

**Иван, Ян, Иоанн, Giovanni, Jan, Jean John,
Johann**

Индоевропейские языки (2,5 млрд. носителей)

Арийско-греко-армянская

Арийский	ВЕТВЬ	Армянский
Санскрит	Осетинский	греческий
Хинди	таджикский	албанский
Цыганский	персидский	

Балто-славянская

ВЕТВЬ	Балтийск
Славянска	ая группа
я группа	

Болгарский	Литовский
Македонский	латышски
Словенский	й
Сербохорватски	

й
Польский
Чешский
Словацкий
Русский
Украинский
Белорусский
Югославский

Итало-романская ветвь

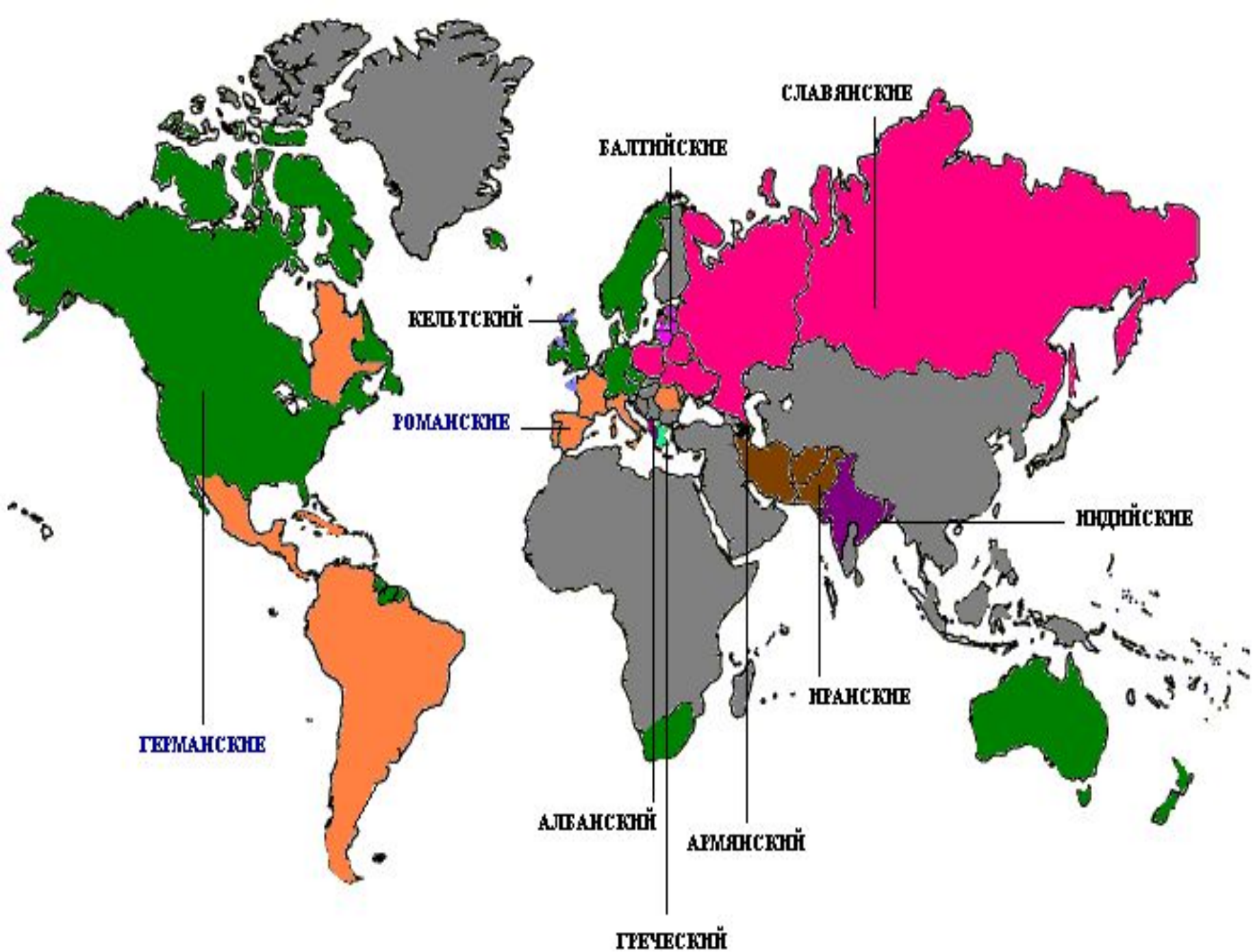
Латинский
Румынский
Молдавский
Французский
Испанский
Португальски
й
Итальянский

Кельтская ветвь

Ирландский
(Ирландский
гэльский)
Гэльский
(Шотландский
гэльский)

Германская ветвь

Исландский
Датский
Норвежский
Шведский
Английский
Шотландский
Нидерландский
Немецкий
Еврейский
(идиш)



Invasions

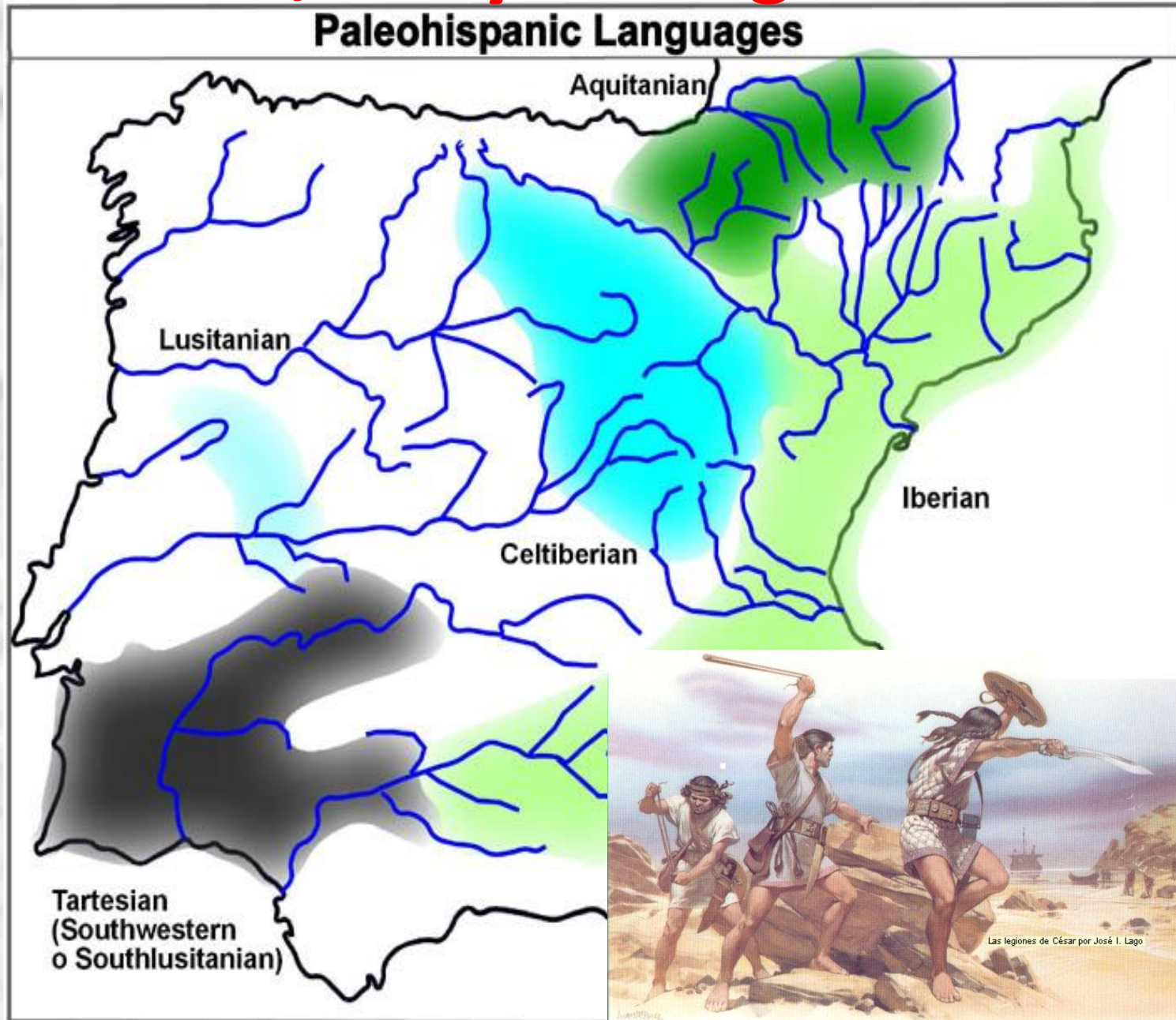
- The Iberians (about 4,000 years ago)
- The Celts (about 2,600 years ago)
- The Romans (43 A.D. - 410)
- The Angles and Saxons (449 A.D.)
- The Vikings (790 A.D.)
- The Normans (1066 A.D.)



The Iberians – 4,000 years ago

About 40 words of this period remained:

- apple (apal)
- bad (bad)
- gold (gol)
- tin (tin)



The Celts – 2,600 years ago

ANCIENT CELTS

TIM NEWARK & ANGUS McBRIDE



IRISH GAELIC

Ár n-athair, atá ar neamh: go naofar d'ainm. Go dtaga do riocht. Go ndéantar do thoil ar an talamh, mar dhéantar ar neamh. Ár n-arán laethiúl tabhair dúinn inniu, agus maith dúinn ár bhfiacha, mar mhaithimid dár bhféichiúnaithe féin.

Agus ná lig sinn i gcathú, ach saor sinn ó olc. Óir is leatsa an Ríocht agus an Chumhacht agus an Ghloir, tré shaol na saol. Amen.

welsh

Ein Tad, yr hwn wyt yn y nefoedd, sancteiddier dy Enw. Deled dy deyrnas. Gweneler dy ewyllys megis yn y nef, felly ar y ddaear hefyd. Dyro i ni heddyw ein bara begunyddiol. A maddeu i ni ein dyledion, fel y maddeuwn ninnau i'n dyledwyr. Ac nac arwain ni i brofedigaeth; eithr gwared ni rhag y drwg. Amen.

scots gaelic

AR n-athair a tha air nèamh: GU naomhaichear d'ainm. Thigeadh do rìoghachd. Dèantar do thoil air an talamh, mar a nithear air nèamh. Tabhair dhuinn an AR fiachan, amhuil mar a mhaitheas sinne d'ar luchd-fiach. Agus na leig am buaireadh sinn, ach saor Sinn o olc. Oir is leatsa an rìoghachd agus an cumhachd agus a'ghòir GU siorruidh. Amen.

ENGLISH

Our Father in heaven, hallowed be your name,
your kingdom come, your will be done,
on earth as in heaven.
Give us today our daily bread.
Forgive us our sins as we forgive those who sin against us.
Save us from the time of trial, and deliver us from evil.
For the kingdom, the power, and the glory are yours, now and forever. Amen.

About 80 Celtic words remained:

Words connected with druid cult:

to curse — проклинать

cromlech — кромлех (постройки друидов)

coronach — древнее шотландское
погребальное причитание

War words: **javelin** — дротик, **pibroch** —
военная песня

Animal names: **hog** — свинья

tory ‘член консерв. партии’ — ‘разбойник’

clan — племя

whisky

The Romans – 43 AD



street — *strata via* ‘прямая, мощёная дорога’,
wall — *vallum*, стена, **wine** — *vinum* ‘вино’;
Chester, Gloucester, Lancaster — *castrum* ‘военный лагерь’,
Lincoln, Colchester — *colonia* ‘колония’,
Portsmouth, Devonport — *portus* ‘гавань’.
butter — греко-латинское *butyrum* ‘масло’,
cheese — *caseus* ‘сыр’,
pall — *pallium* ‘плащ’;
pear — *pira* ‘груша’, **peach** — *persica* ‘персик’.

With Christianity (about 150 words)

apostle — греко-лат. *apostolus* ‘апостол’,
bishop — греко-лат. *episcopus* ‘епископ’,
cloister — лат. *claustrum* ‘монастырь’.

The Angles and Saxons - 449 AD



The Vikings – 790 AD



- Отмирание флексий

- Упрощение грамматического строя и

- *Nor-breck* (склон), *Sea-scale* (хижина), *Wither-slack* (долина), *Arn-both* (убежище), *How-thorpe* (деревня)
- Law, outlaw, husband, fellow, calf, leg, skin, skull
- Bull, kid, rein(deer)
- anger, axle, band, bank, birth, crook, dirt, egg, haven, knife, race, reef, score, seat, skill, sky, steak, want, window;
- awkward, flat, happy, ill, loose, low, odd, rotten, sly, tight, ugly, weak, wrong
- call, crawl, cut, die, drown, glitter, lift, scare, sprint, take
- fro (to and fro 'туда-сюда') – from
- till и until, both, same, they, their, them

- **Именное склонение - не менее 25 форм мн. числа с перегласовкой (feet, geese, teeth, men, women, lice, mice)**
- **Слабое склонение (с основой множ. числа на -n) – brethren, children, oxen, treen, housen (южный диалект)**
- **Сильное склонение мужского рода на -s - stan – stanas (совр. англ. stone – stones)**
- **Имя прилагательное - в обеих формах – сильной и слабой – в зависимости от своей функции и позиции во фразе (как в современном немецком языке)**
- **Сохранились указательные местоимения this – these, that - those, окончания -er, -est**

The Normans – 1066 AD



Norman (Old French) language

Church, government, high society

Latin language

Educated people

Anglo-Saxon language

Other population

Mixed English language

1362 – legal procedures in English

1385 – teaching in English

1385 – parliament laws in English

Appearance of literature in English

Geoffrey Chaucer (1343-1400)

To 1379 – French period

- Translation '*Roman de la Rose*'
- '*Book of the Duchess*' on death of Bianca Lancaster

To 1386 – Italian period

- Meeting with Italian poets
- «Parlement of Foules»; «Troilus and Chryseide»; «The House of Fame»; «Legend of Good Women».

The Canterbury Tales



- В степенях сравнения *more* и *most*
- Великий сдвиг гласных в фонетике

- Reign, government, crown, state (except king, queen, lord, lady, earl)
- Duke, peer, prince, marquis, viscount , baron
- Army, peace, battle, soldier, general, captain, enemy
- Judge, court, crime
- Service, parish

Parallel words

- | | |
|--|---|
| - Commerce, industry | - Merchant |
| - Beef, veal, mutton, pork | - Ox, cow, calf, sheep, pig |
| - County, city, village,
palace, mansion, residence | - Shire, town, hamlet, hall,
house, home |
| - Justice, liberty, amity | - Right, freedom, friendship |
| - Felicity, cordial | - Happiness, hearty |
| - Chase, guardian,
guarantee | - Catch, warden, warrant |

Исчезновение окончаний □ жесткий порядок слов в предложении

ūs gelīcþ seglung

Нам нравится ходить
под парусом

We like sailing

Him wæs gegiefen se bat

Ему была дана
лодка

He was given the boat

It am I □ It is I □ It's me

Great Vowel Shift

Chaucer's writing	Chaucer's pronounce	Shakespeare's pronounce	Modern pronounce	Modern writing
<i>lyf</i>	lif	leif	laif	<i>life</i>
<i>deed</i>	ded	did	did	<i>deed</i>
<i>deel</i>	dɛl	del	dil	<i>deal</i>
<i>name</i>	nɑmə	nɛm	neim	<i>name</i>
<i>hoom</i>	hɔm	hom	houm	<i>home</i>
<i>mone</i>	mono	mun	mun	<i>moon</i>
<i>hous</i>	hus	hous	haus	<i>house</i>

Greek borrowings

Grammar, logic, rhetoric; arithmetic, geometry, astronomy, music .

Drama, theatre, comedy, tragedy, catastrophe, episode, scene, monologue, dialogue, prologue, epilogue

Use of Greek prefixes and suffixes (for scientific terms):

tele- 'далекий' telehydrobarometer и telephotography television

macro- 'длинный, большой' и micro- 'маленький'

Latin borrowings

Congregation, gravity, infernal, position, solid

Abacus, executor, index, item, memento, memorandum, perfect, picture.

Doublets (words borrowed from 2 languages)

Chance	Cadence	Reason	Ration
Count	Compute	Strait	Strict
Frail	Fragile	Sure	Secure
Poor	Pauper	Sleeplessness	Insomnia
Ray	Radius	Transformation	Metamorphosis
Hyperaesthetic	Supersensitive	Hyperphysical	Supernatural
Monologue	Soliloquy	Periphrasis	Circumlocution
Sympathy	Compassion	Synthesis	Composition

descryve, parfit, peynture (Fr.) → describe, perfect, picture

Old French: leal, loyal (преданный, королевский)

Middle French: legal, real (преданный, королевский)

Latin: royal, regal (преданный, королевский)

- **Грамматика** - ярко выраженный аналитический строй: основными средствами выражения грамматических отношений являются служебные слова (предлоги, вспомогательные глаголы) и жесткий порядок слов.
- Аналитические формы - для выражения видо-временных отношений, для образования степеней сравнения прилагательных.
- Падежные отношения передаются позицией слов в предложении и предложными конструкциями.
- В третьем лице для людей используются местоимения «он» — he, и «она» — she (либо «они» — they, для лиц неизвестного пола), большинство других существительных (в том числе, названия животных) заменяется местоимением «оно» — it.
- Имеются артикли (два неопределенных: a и an и один определенный: the).
- Нет двойных отрицаний

Лексика

■ Короткое слово в английском языке преобладает, односложные и короткие слова чаще германского происхождения, а длинные — французского и латинского.

Причины:

1) отпадение окончаний.

2) усвоение заимствованными словами более сильного германского ударения.

-Отпадает начальный слог: фр. *avant-garde* → *vanguard*

-Заимствования-дублеты: *history* — *story*;

-Выпадает слог в середине слова: *fantasy* — *fancy*

фантазия

■ Частая конверсия: *water* — *to water*, *drink* — *to drink*, *best* — *to best*, *pooh!* *pooh!* (фу!) — *to poohpooh* (пренебречь)

■ Нарастающее использование фразовых глаголов в функции существительных: *comeback*, *setback*, *input*

- Сокращение слов: jet (jet-propelled aircraft), op (operation)
- Аббревиатуры: ERNIE (Electronic Random Number Indicator Equipment), DSIR (Department of Scientific and Industrial Research)
- 70 % слов бессовестно заимствованы.
Полный словарь Уэбстера - около 425 000 слов.
Слова германского происхождения — 30%, слова латино-французского происхождения — 55%, слова древнегреческого, итальянского, испанского, португальского, голландского, немецкого и т. п. происхождения — 15%.

Фонетика - наличие специфических звуков (th), отсутствие резкой границы между дифтонгами и долгими монофтонгами.

Орфография - одна из самых трудных. Большое количество слов в письменном виде включает буквы, не произносящиеся при чтении, и, наоборот, многие произносимые звуки не имеют графических эквивалентов.

Правила чтения ограничены таким высоким процентом исключений, что теряют всякий практический смысл. Приходится изучать написание/чтение каждого нового слова по транскрипции.

Нет последовательной системной корреляции между орфографией слов и фонологией, то есть, не зная заранее традиционного произношения, не всегда можно правильно прочесть слово «с листа».

**Knight, eight, sew, Sean,
Greenwich, Newham,
Edinburgh
Leicester, Bicester
Worcester
Warwick
Derby
Kirkcudbright
Mousehole ('mou-zi')
Torpenhow 'tre-penna'
Llandudno (hlan-did-no)
Pwllheli (poohh-helly)
Caersws (car-soose)
Ponciau (ponky)**

**Meikleour (McClure)
Milngavie (mull-guy)
Garioch (geerie)
Strathaven (stray-ven)
Magdalene (maudlin)
Wrotham (root-um)
Trottiscliffe (tross-lee)
Prinknash (prinnish)
Puncknowle (punnel)
Woolfardisworthy 'wools-
ree'

Eau, Chateau Noit,
Montagne Sainte-Victoire**

Some typical features of Cockney

- Dropped H: as in *not 'alf* pronounced [a:f], ("not half")
- Merger of /θ/ with /f/, and [ð] with /v/: [mæfs] for 'maths', [bʌ və] for 'bother'
- Monophthongisation of /aʊ/ to [æ]: [dæn] for 'down'
- Sometimes, use of [ʊ] for /r/: sister - [sistəʊ]
- Vocalisation of /l/: 'Millwall' - [mɪɔwɔ]
- Intrusive 'R' after a vowel: 'America is' - 'America-r-is'
- Use of *me* instead of *my*
- Use of *ain't* instead of *isn't*, *am not*, *are not*, *has not*, and *have not*

Example

Faw'y fahsan' frushes flew ova fawn'n 'eaf **(Cockney)**

Forty thousand thrushes flew over Thornton Heath

(Standard English)

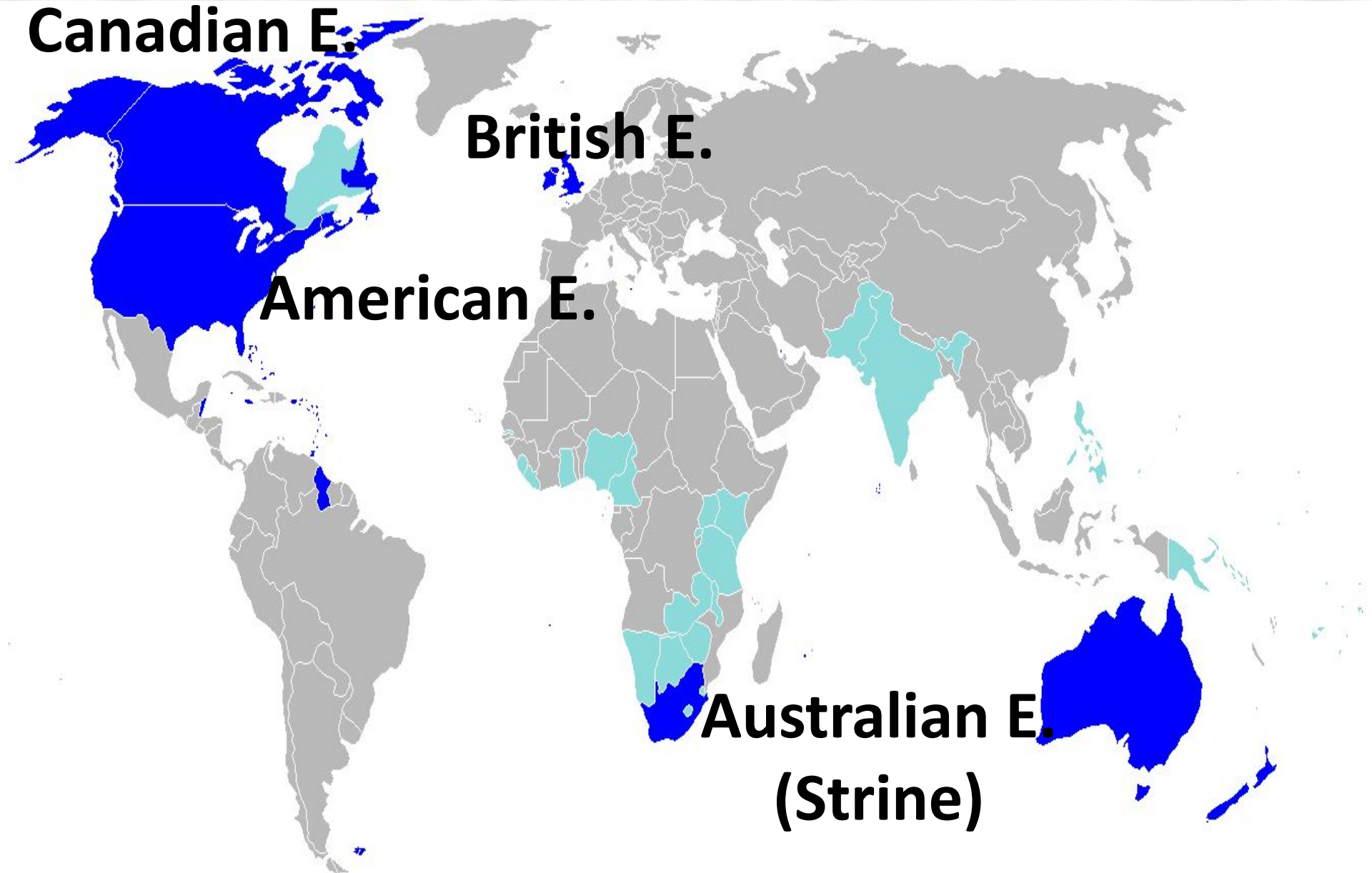
Variants of English

Canadian E.

British E.

American E.

**Australian E.
(Strine)**



American English

“The Americans are identical to the British in all respects except, of course, language.” Oscar Wilde

“We (the British and Americans) are two countries separated by a common language.”

Reasons

Migrants

- From different cultures
- From low and middle classes
- With the 17th century language

Native American phenomena and notions

Independent development of the language

Simplified language taking in elements of other cultures and uniting different nations

Influence of African languages

Development of the language in ghetto

Black English

- Lack of R: cah, summahtime
- th □ t, d, f, v: buvvuh – brother; def – death
- -ing □ in'
- Negation: ain't, double negation
- Be – you be good!
- Vocabulary – from folklore (the dozen – recitative), church (brother, sister, soul), crime (secret language)
- Reverse meaning: stupid (тупой) – «хороший», nigga («ниггер») – «товарищ, брат, свой», fat (жирный) – phat – крутой (You be phat! – Ты крутой!), dore (наркотик) – «отличный», death (смерть) – def – круть, bad (плохой) – гордый, непокорный

“There are two bad white men in the history of the world, the Russian white man and the American white man. They are the two baddest men in the history of the world.” Mohammed Ali

Numbers – a specific code

187 – criminal article for murder in California

411 – Information Service. Gimme 411! –

Дайте инфо!

911 – telephone of life saving - Emergency!

212, Big Apple – New York

Australian English - Strine



shortened words

Arvo – afternoon; *the word*

Barbie – barbecue;

Aussie – an Australian;

Bikie – bicycle;

Bush – countryside;

Dill (укроп) – idiot;

Doco – документация

Smoko – перекур

Footie – футбол

added vowel to the end of the word

borrowings from aborigine language

nasal pronunciation

G'day – good day;

Mate – friend;

Tea – evening meal; **Uni** – university;

Yahoo – noisy, unruly person;

Yakka – work (aboriginal);

Pom – someone from Britain, POM (Prisoner of Motherland)

Dingo, coala, wallaby, billabong

Австралийский сленг

- *past the black stump* – за чёрным пнём
- *shark biscuits* – «Акулье печенье», серфингист-новичок
- *Wouldn't shout if a shark bit her* - «Не закричит, даже если акула укусит» характеристика скупого, прижимистого человека
- *Boomerang* – Бумеранг, что-л., что необходимо вернуть
- *bush telegraph* – «Сарафанное радио», лесной телеграф

Новые значения

station — станция, AuE + «овцеводческая ферма»;

bush — кустарник, AuE + «лес; сельская местность»

to tie up — связывать; привязывать к чему-л., AuE + «привязывать животное к столбу».

Недавние австралианизмы

hoon – хулиган

spunky – сексапильный

a dag – эксцентричный, забавный человек; неряшливо одетый человек

a rort, to rort – шумная вечеринка; жульничать, мошенничать

shonky – незаконный, „левый“, ненадёжный

Небрежное австралийское произношение

— Knife a samich?

— Can I have a sandwich?

— I'll gechwun in a sec.

— I'll get you one in a sec.

— Emma chisit?

— How much is it?

— Attlebee aitninee.

— That'll be eight ninety.

• **Scottish accent (main features):**

- alveolar tap; frequent glottal stops; /au/ -> /u:/ as in hoose (house), aboot (about); short a's (sad -> sahd, fantastic -> fahntahstic); occasional g dropping in -ing; // -> /w/ as in aw (all), eywis (always) etc. (wiki)
- /or/ and /ur/ are contrasted so that shore and sure are pronounced differently, as are pour and poor
- Scottish English has no /u/, thus pull and pool are homophones
- many varieties contrast /o/ and /o:/ before /r/ so that hoarse and horse are pronounced differently
- aye (yes), ken (know), bairn (child), yous (pl. of you), nae (no), wee (very small, little), dinnae (do not), ben (inside), thair (there), bevvie (booze), ye (you), lassie/laddie (girl/boy), yin (one), etc.